

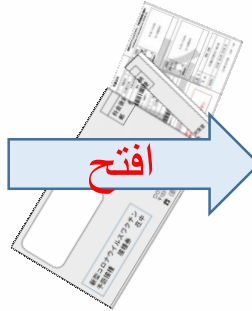
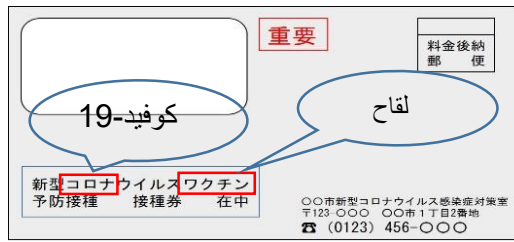
للمقيمين الأجانب الذين يرغبون بالحصول على لقاح كوفيد-19

ستتلقى قسيمة لقاح كوفيد-19 قريباً!

- ستقوم بلدية مكان إقامتك بإرسال "قسيمة لقاح كوفيد-19" و"إخطار لقاح كوفيد-19" (يبدو "إخطار لقاح كوفيد-19" مثل الصورة المرفقة).
- لن تتلقى قسيمة اللقاح إذا كنت تعيش في عنوان مختلف عن العنوان المذكور في بطاقة إقامتك. وفي مثل هذه الحالة، يرجى الذهاب إلى مكتب البلدية على الفور واستكمال الإجراءات لتغيير عنوانك.

نقطة!

① يرجى لطفاً التأكد من فتح الظرف الذي تم استلامه من بلدية مكان إقامتك والذي مكتوب عليه "كوفيد-19(19-كورونا)" و"أو" "لقاح(ワクチン)" والتأكد من الأوراق في داخله.



接種券		予診のみ		新型コロナウイルスワクチン 予防接種済証 (簿籍) Certificate of Vaccination for COVID-19	
接種券 2 ワクチン接種 1 回目 請求先 〇〇〇〇市 123456 申請先 1234567890 氏名 原田 太郎 住所 東京都	接種券 1 予診のみ 1 回目 請求先 〇〇〇〇市 123456 申請先 1234567890 氏名 原田 太郎 住所 東京都	1回目 接種済年月日 2021年 接種済場所	2回目 接種済年月日 2021年 接種済場所	氏名 原田 太郎	住所 東京都〇〇〇〇 999-99
接種券 2 ワクチン接種 2 回目 請求先 〇〇〇〇市 123456 申請先 1234567890 氏名 原田 太郎 住所 東京都	接種券 1 予診のみ 2 回目 請求先 〇〇〇〇市 123456 申請先 1234567890 氏名 原田 太郎 住所 東京都	2回目 接種済年月日 2021年 接種済場所	3回目 接種済年月日 2021年 接種済場所	氏名 原田 太郎	住所 東京都〇〇〇〇 999-99

接種を受ける方へ
●シールは剥がさずに、台紙ごと接種場所へお持ちください。
●右側の予防接種済証は接種が終わった後も大切に保管してください。

- ② يتم إرسال قسيمة لقاح كوفيد-19 بترتيب تسلسلي. وستحصل على فكرة عن موعد استلام قسيمة اللقاح عن طريق التحقق من الإعلانات الصادرة عن البلدية (على موقع الويب الخاص بالبلدية وغير ذلك).
 - ③ إذا كنت تعيش في عنوان مختلف عن العنوان المذكور في بطاقة إقامتك، فيرجى الذهاب إلى مكتب البلدية على الفور واستكمال الإجراءات لتغيير عنوانك.
 - ④ عندما تتلقى قسيمة لقاح كوفيد-19، يرجى لطفاً الحجز والحصول على اللقاح وفقاً لمحتوى "إخطار لقاح كوفيد-19".
- إذا كان لديك أي أسئلة، فيرجى الاستفسار من خلال (1) إلى (4) في الصفحة التالية لمزيد من التوضيح.

يرجى الاستفسار من خلال (1) إلى (4) أدناه عن أي أسئلة قد تكون لديك بعد استلام قسيمة لقاح كوفيد-19.

(1) البلدية المحلية

اتصل بالرقم الموجود على وجه المغلف.

(2) مركز الاتصال الخاص بلقاح كوفيد-19 (وزارة الصحة والعمل والرعاية الاجتماعية)

رقم الهاتف: 0120-761-770 (مجاني)

ساعات العمل: من الساعة 9 صباحا وحتى الساعة 9 مساء (مفتوح في أيام السبت والأحد والأعياد الوطنية أيضا)
اللغات: اليابانية، الإنجليزية، الصينية، الكورية، البرتغالية، و
الإسبانية: من الساعة 9 صباحا وحتى الساعة 9 مساء
التايلندية: من الساعة 9 صباحا وحتى الساعة 6 مساء
الفيتنامية: من الساعة 10 صباحا وحتى الساعة 7 مساء

(المرجع) خدمة الاستشارة الهاتفية التي تقدمها وزارة الصحة والعمل والرعاية الاجتماعية للقضايا المتعلقة بكوفيد-19 غير لقاح كوفيد-19

• يرجى الاتصال بمكتب وزارة الصحة والعمل والرعاية الاجتماعية من أجل كوفيد-19

رقم الهاتف: 0120-565-653 (مجاني)

ساعات العمل: من الساعة 9 صباحا وحتى الساعة 9 مساء
(مفتوح في أيام السبت والأحد والأعياد الوطنية أيضا)
اللغات: اليابانية، الإنجليزية، الصينية، الكورية، البرتغالية، و
الإسبانية: من الساعة 9 صباحا وحتى الساعة 9 مساء
التايلندية: من الساعة 9 صباحا وحتى الساعة 6 مساء
الفيتنامية: من الساعة 10 صباحا وحتى الساعة 7 مساء

(3) مكتب الاستعلامات التابع لمركز دعم المقيمين الأجانب FRESC

رقم الهاتف: 0120-76-2029 (مجاني)

ساعات العمل: من الساعة 9 صباحا وحتى الساعة 5 مساء (فقط أيام الأسبوع العادية)
اللغات: اليابانية، الإنجليزية، الصينية، الكورية، البرتغالية،
الإسبانية، التايلندية، الفيتنامية، الفلبينية،
الخميرية، النيبالية، الإندونيسية،
الميانمارية، المنغولية، الفرنسية، السنهالية،
الأردية والبنغالية

(4) مكتب الاستشارات الإقليمية (الموقع الإلكتروني للبوابة: دعم الحياة اليومية للمقيمين الأجانب)



<https://www.moj.go.jp/isa/content/930004512.pdf>

• اليابانية

<https://www.moj.go.jp/isa/content/930005173.pdf>

• الإنجليزية

* يرجى ملاحظة أن اللغات المتاحة تختلف باختلاف مكتب الاستشارة.

يرجى الرجوع أيضا إلى "معلومات لقاح فيروس كورونا".



عنوان الموقع الإلكتروني "معلومات لقاح فيروس كورونا": <https://v-sys.mhlw.go.jp>

- إذا لم تتمكن من العثور على مؤسسة طبية أو مكان تلقيح متاح، يرجى الاتصال بمكتب البلدية المحلي.
- يرجى ملاحظة أنه لا يمكنك إجراء حجز على موقع معلومات لقاح فيروس كورونا الإلكتروني.



يرجى استخدام المواد التي قامت وزارة الصحة والعمل والرعاية الاجتماعية بإعدادها كدليل إرشادي فقط.

فقد لا يكون الإخطار الذي ستتلقاه من بلدية مكان إقامتك مطابقاً لهذه المواد.

اسم البلدية



إشعار بشأن لقاح فيروس كورونا

تلقيح مجاني
(ممول بالكامل من قبل الحكومة)

مراحل عملية التلقيح

1 تأكد من الموعد المتاح لتلقيك للقاح

سيتم القيام بتقديم لقاح فيروس كورونا بالتتابع للعاملين في مجال الرعاية الصحية وكبار السن وأولئك الذين يعانون من حالات مرضية مزمنة. يرجى التأكد من الترتيب الخاص بموعد تلقيحك والانتظار حتى يحين دورك.

*يرجى انتظار الإعلان من طرف الحكومة. يمكنك أيضاً مراجعة الموقع الإلكتروني الخاص بوزارة الصحة والعمل والرفاهية أو مكتب الاستشارة في بلديتك.

*يرجى الرجوع إلى الصفحة الخلفية فيما يخص كبار السن والأشخاص الذين يعانون من حالات مرضية مزمنة. على الرغم من إمكانية وجود فترة انتظار قصيرة، إلا أننا سنتأكد من أن جميع الراغبين في الاستفادة من اللقاح سيتمكنون من تلقيه في الوقت المناسب، لذا يرجى التحلي بالصبر.

2 إيجاد مؤسسة طبية أو مركز تلقيح

عليك القيام بالبحث عن مؤسسة طبية أو مركز تلقيح حيث يمكنك تلقي التلقيح من خلال منشورات العلاقات العامة في مدينتك أو بلدتك أو عبر الإنترنت.

لمزيد من المعلومات، يرجى الرجوع إلى موقع المعلومات العامة الخاص بتلقيح فيروس كورونا على اليمين.

عنوان موقع معلومات لقاح فيروس كورونا: <https://v-sys.mhlw.go.jp>

* إذا لم تتمكن من العثور على مؤسسة طبية أو مركز تلقيح، يمكنك الاتصال ببلديتك.
* يجب الاستفادة من اللقاح في المدينة أو البلدة أو القرية التي تم تسجيل إقامتك فيها (مكان إقامتك)، إلا في حالة دخولك إلى المستشفى أو استقبالك في مرفق صحي.

* يرجى الاطلاع على الصفحة الخلفية للحصول على معلومات حول اللقاحات خارج عناونك المسجل.

* لا يمكن إجراء الحجز مباشرة لتلقي اللقاح من خلال موقع معلومات لقاح فيروس كورونا.



رمز ثنائي الأبعاد لكود موقع تصفح فيروس كورونا

3 قم بحجز موعد واحصل على التلقيح

المرجو الاتصال بالمؤسسة الطبية أو البلدية التي تريد تلقي التلقيح فيها.

المؤسسات الطبية المعنية في منطقتك

مراكز التلقيح في البلديات

القيام بأخذ موعد مباشرة مع مؤسسة طبية (عبر الهاتف، الإنترنت، إلخ).
مركز الاتصال:



الأشياء التي يجب إحضارها

• قسيمة (مرفقة مع هذا الإشعار)
• وثائق إثبات الهوية (رخصة القيادة، بطاقة التأمين الصحي، إلخ).



*المرجو قياس درجة حرارة جسمك في المنزل قبل الخضوع للتلقيح، وأحجم عن تلقي اللقاح واتصل بمكتب البلدية أو المؤسسة الطبية التي أخذتها فيها الموعد في حالة ما إذا كنت تعاني من حمى واضحة أو لا تشعر بصحة جيدة.

*يرجى ارتداء ملابس تُسهل الوصول إلى كتفك.

*من أجل الحصول على التأثير الكامل للقاح، يجب تلقي جرعتين من نفس نوعية اللقاح خلال فترة زمنية محددة. عند تلقي الجرعة الأولى، يرجى التحقق من موعد تلقي الجرعة الثانية من اللقاح.

* القسائم أو الكوبونات المرفقة هي بمثابة شهادتي تطعيم أو شهادتي تلقيح. يجب إحضار هذا النموذج معك في كل مرة، ويرجى عدم قطعه.

يرجى استخدام المواد التي قامت وزارة الصحة والعمل والرعاية الاجتماعية بإعدادها كدليل إرشادي فقط. فقد لا يكون الإخطار الذي ستتلقاه من بلدية مكان إقامتك مطابقاً لهذه المواد.

© الشروع في تلقيح كبار السن

بينما تقرر الشروع في إجراء التلقيحات لفائدة الأشخاص الذين سيبلغون 65 عامًا خلال عام 2021 (الأشخاص الذين ولدوا في أو قبل 1 أبريل 1957)، إلا إنه يمكن تقسيم الفترة الزمنية بدقة أكثر.

© ما معنى شخص يعاني من حالة مرضية مزمنة؟

سيتم الشروع في التلقيحات لفائدة الأشخاص الذين يعانون من حالات مرضية مزمنة بعد كبار السن. يتم تحديد الأشخاص الذين يعانون من الحالات المرضية المزمنة على أساس استيفائهم لأي من المعايير التالية (اعتبارًا من 18 مارس 2021).

1. الأشخاص المصابون بالأمراض أو الحالات التالية ويتلقون رعاية صحية خارج المستشفى أو داخلها
1. أمراض الجهاز التنفسي المزمنة
2. أمراض القلب المزمنة (بما في ذلك ارتفاع ضغط الدم)
3. أمراض الكلى المزمنة
4. أمراض الكبد المزمنة (باستثناء مرضى الكبد الدهني والتهاب الكبد المزمن)
5. مرض السكري المعالج بالأنسولين أو الأدوية الأخرى، أو مرض السكري المرتبط بأمراض أخرى
6. أمراض الدم (باستثناء فقر الدم الناجم عن نقص الحديد)
7. الأمراض التي تعيق عمل جهاز المناعة (بما في ذلك الأورام الخبيثة قيد العلاج)
8. تلقي علاج يهدف إلى إضعاف أداء الجهاز المناعي بما في ذلك المنشطات
9. الأمراض العصبية والعضلية المصاحبة لخلل مناعي
10. ضعف وظائف الجسم بسبب أمراض عصبية أو عضلية (بما في ذلك اضطرابات التنفس)
11. خلل على مستوى الكروموسومات
- 12- الإعاقات العقلية والجسدية الشديدة (الإعاقات الجسدية الشديدة والإعاقات الذهنية الشديدة)
13. متلازمة انقطاع النفس أثناء النوم
14. مرض عقلي حاد (يستلزم المكون في المستشفى لعلاج أو حمل شهادة إعاقة ذهنية أو شهادة إعادة تأهيل أو بندرج تحت فئة "شديد ومستمر" في مؤسسة للرعاية الطبية مدعومة ذاتيا (مستشفى لرعاية الأمراض النفسية)

2. الأفراد الذين يعانون من السممة والذين يستوفون المعايير (مؤشر كتلة الجسم 30 أو أعلى)

مؤشر كتلة الجسم = وزن الجسم (كجم) ÷ الطول (م) ÷ الطول (م)

*مثال مؤشر كتلة الجسم 30: طول 170 سم ووزن 87 كجم، طول 160 سم ووزن 77 كجم.

سيشروع في تلقيح العاملين في مرافق رعاية المسنين في نفس الوقت.

© التلقيح في أماكن غير تلك التي تم فيها تسجيل بطاقة الإقامة (مكان الإقامة)

• إذا كنت تتلقى اللقاح في مؤسسة أو مرفق طبي حيث يتم علاجك أو استقبالك ← يرجى استشارة المؤسسة أو المرفق الطبي.

• إذا كنت تتلقى اللقاح في مؤسسة طبية حيث يتم علاجك من حالة مرضية مزمنة ← يرجى استشارة المؤسسة الطبية.

• إذا كان مكان إقامتك مختلفًا عن عنوانك ← يمكنك تلقي اللقاح في المنطقة التي تعيش فيها حاليا.

يرجى الرجوع للموقع الإلكتروني الخاص بلقاح فيروس كورونا أو الاتصال بمكتب الاستشارة التابع للبلدية التي تقطن فيها حاليا.

© موافقتك ضرورية للاستفادة من اللقاح

إذا كنت تخضع حاليًا لعلاج من مرض ما أو لديك مخاوف بخصوص حالتك الصحية، يرجى استشارة طبيب الأسرة قبل اتخاذ قرار بشأن الاستفادة من التلقيح أم لا.

لمزيد من المعلومات حول فعالية وسلامة لقاح فيروس كورونا، يرجى زيارة صفحة لقاحات فيروس كورونا المستجد على الموقع الإلكتروني لمكتب ومقر إقامة رئيس الوزراء الياباني ومجلس وزرائه.

مكتب ومقر إقامة رئيس الوزراء الياباني
ومجلس وزرائه
لقاحات فيروس كورونا المستجد

Search



إذا كنت لا تستطيع تصفح الموقع، يرجى الاتصال بمقر بلديتك.